

табачника<sup>1</sup> Иоанна вардапета, Захарию вардапета, уроженца Слесьяна, Иосифа сына Лазаря, уроженца Алеппо, Григория сына Иоанна, уроженца Эрзерума, котельника<sup>2</sup> Мурада, Соломона, племянника Оскана вардапета.

«Видели мы также короли Франции, его жену, сына и брата, невестку брата<sup>3</sup>, и везиря. Видели дворцы и всю роскошь дворцов, красивые изделия из золота, из серебра и из драгоценных камней. (Видели) восемь арок, одна на другой, из серебра и с разнообразным убранством.

«Видели и один длинный зал<sup>4</sup>, который служит местом для игр, половина его была построена, а половину только еще строили; на него было израсходовано шесть миллионов; у него были ворота и было там место, чтобы любоваться на всю страну<sup>5</sup>. Мы осведомились, что там было украшений на 16 миллионов.

«Оттуда мы пошли в сад. На первой террасе<sup>6</sup> было 5 бассейнов полных водой, и в бассейнах разнообразные искусственные цветы из золоченной меди; справа так, слева тоже так. Ниже этого мы увидели террасу<sup>7</sup>, на ней тоже 5 больших бассейнов, полных водой<sup>8</sup>; в воде морская лошадь<sup>9</sup> и люди, изо рта которых была вода; и вокруг бассейнов лягушки<sup>10</sup>, обезьяны и всякого рода животные, которые выдували воду. И ниже этого был еще другой круглый большой бассейн, вокруг которого представлены четыре времени года<sup>11</sup>; каждое время года (имело) своих животных, которые выдували из пасть воды. И ниже этого было длинное озеро на котором было 17 больших и малых судов, украшенных золотом, с пушками и без пушек.

<sup>1</sup> Может быть, указание на род занятий, но может быть и прозвище.

<sup>2</sup> См. предыдущее примечание.

<sup>3</sup> Или: невестка по брату, т. е. жена брата.

<sup>4</sup> Подразумевается, очевидно, Grande galerie, начатая постройкой в 1679 г., оконченная в 1684 г. \*

<sup>5</sup> Подразумевается, вероятно, Balcon royal, под которым был проход из Cour de marbre в сад, под Grande galerie. \*

<sup>6</sup> Букв.: лестница, ступень.

<sup>7</sup> В тексте: terrar.

<sup>8</sup> Это расположение бассейнов, украшающих Parterre d'eau, сохранялось до 1684 г., когда оно было заменено ныне существующим. \*

<sup>9</sup> Подразумевается Bassin d'Apollon. \*

<sup>10</sup> Подразумевается Bassin de Latone. \*

<sup>11</sup> Четыре времени года находятся поныне на перекрестке боковых аллей. \*